



REPUBLIC
SERVICES

We'll handle it from here.®



RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF SAN FERNANDO

Be a better recycler

Recycling contamination results when the wrong items or dirty recyclables go into recycling bins. Once a contaminated item comes into contact with other recyclables, the entire load becomes contaminated.

"We all play a critical role in keeping our community recycling programs running properly and helping to reduce contamination," said Pete Keller, Republic Services vice president of recycling and sustainability. "Many consumers are placing contaminated items into their containers and consequently, many of those recyclables end up in the landfill and not where they were intended."

Increased contamination has come at a time when the value of recyclables has fallen because of strict new standards from end users, especially those in Asia. In the past, recycling collection and processing have been funded by the value of commodities, so they are not currently factored into a resident's monthly rate. As the industry adjusts to new market conditions, higher processing costs, and lowered commodity

values, the funds needed to support collection and processing of recyclables may need to come from an alternate source, such as adjustments to residential rates.

To face today's challenging recycling markets, we all need to be recycling better, keeping recyclables clean and contaminant-free. Follow these simple guidelines to create market-ready recyclables:

Know What to Throw

Keep it simple and focus on these five categories of recyclables:

- Paper and cardboard
- Plastic bottles and containers

- Metal food and beverage cans
- Glass bottles and jars
- Plastic bags and film (bagged)

EMPTY. CLEAN. DRY.™

Make sure recyclables are empty of any contents, clean of any residue, and dry before placing them into the recycling container.

Keep It Loose

Never bag paper, cardboard, containers, bottles, cans, and jars. The only items that should be bagged are plastic bags and film. Bags and film can be placed into one shopping bag and tied shut, creating a "bag ball."

When In Doubt, Throw It Out

Some items never belong in recycling bins — like food waste and disposable diapers. Other items might be

confusing. If you aren't sure, it is better to place an item into your waste container. Don't risk contaminating your recyclables.

Sea un mejor reciclador

La contaminación del reciclaje ocurre cuando los artículos equivocados o los reciclables sucios ingresan en los contenedores de reciclaje. Una vez que el artículo contaminado entra en contacto con otros reciclables, toda la carga se contamina.

"Todos tenemos una función importante para mantener los programas de reciclaje de la comunidad funcionando adecuadamente y ayudando a

(Continúa en la Página 3)

Recycling.

Simple as 1-2-3.

1. Know what to throw
Cardboard, paper, metal cans, plastic bottles and jugs

2. Empty. Clean. Dry.™
Keep all recyclables free of food and liquid

3. Keep it loose
Never put recyclables in containers or bags

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
GREENFIELD, IN
PERMIT NO. 220

Learn more at RepublicServices.com
Conozca más en RepublicServices.com

Recycling *Simplified*



We'll handle it from here.®

Reciclaje.

Tan simple como contar 1-2-3

- 1. Conozca lo que puede echar:** Cartulina, papel, latas de metal, botellas plásticas y jarras
- 2. Vacío. Limpio. Seco.:** Conserve todos los artículos reciclables sin alimentos ni líquidos
- 3. Consérvelos sueltos:** Nunca coloque los artículos reciclables en contenedores o bolsas (salvo las bolsas y las películas)

Republic Services
12949 East Telegraph Road
Santa Fe Springs, CA 90670

Holiday cleanup

There's no time like the holidays to kick-start recycling and reuse efforts, just in time for the new year! Start 2019 off right by making sure all of your holiday scraps are properly disposed, reused, or recycled. Not only will you have a cleaner home, but we'll also have a cleaner environment.

Holiday Trees

With our holiday tree recycling program, "undecking" the halls has never been easier. Once you remove and put away your ornaments, lights, and garland, as well as the stand, you can recycle your real holiday tree at the curb at no extra charge. These trees will be chipped and composted, so make sure your tree is totally bare. Trees will be accepted at the curb for two weeks beginning December 26. Trees taller than 6 feet should be cut in half.

After this collection period, you can cut your tree into pieces and place the pieces into your yardwaste container. Cut the pieces small enough that the lid will close on your bin.

Wrapping Paper and Boxes

If you're careful when opening presents, you can save wrapping paper, boxes, gift bags, bows, or tissue paper for next year.

Boxes beyond reuse can be broken down and recycled. Be sure to remove tissue, plastic bags, and other packing material. On boxes that held toys like dolls or action figures, remove and discard the plastic window and then recycle the paperboard box.

Wrapping paper is recyclable, as long as it is not metallic or metal-flecked. Brown paper gift bags are also recyclable, but remove and discard the handles.

Other gift bags, ribbons, and bows are not recyclable. If you won't be saving them for future use, dispose of them in the trash.

Holiday Cards

Greeting cards, holiday letters, and envelopes can also be recycled. However, there are some exceptions: no photo paper, no musical greeting cards, no metallic or foil paper, and no cards with ribbons, buttons, or other items attached. Musical greeting cards have a battery, so they should be recycled with your batteries. The other non-recyclable cards can be put in the trash or kept for use in arts and crafts projects.

Limpieza después de las festividades

¡No hay mejor momento que las festividades para poner en marcha el reciclaje y renovar los esfuerzos, a tiempo para el nuevo año! Comience el 2019 cerciorándose de que todos los restos de las festividades se hayan



Credit: Jupiterimages | Stockbyte | Getty Images

desechado, reutilizado o reciclado adecuadamente. No solo tendrá un hogar más limpio sino que también tendrá un ambiente más limpio.

Árboles de navidad

Con nuestro programa de reciclaje de árboles de navidad, "retirar los adornos" de los pasillos nunca ha sido más fácil. Una vez que retire y coloque aparte sus adornos, luces y guirnaldas, así como la base, puede colocar su árbol de navidad en la acera para ser reciclado sin costo adicional. Estos árboles se convertirán en astillas y se utilizarán para abono, de modo que compruebe que su árbol esté totalmente desprovisto de adornos. Se aceptarán los árboles en la acera durante dos semanas a partir del 26 de diciembre. Los árboles de más de 6 pies (1.8 m) se deben cortar a la mitad.

Después de este período de recolección, puede cortar su árbol en partes y colocarlos en su contenedor de residuos del patio. Corte los trozos suficientemente pequeños para que se pueda cerrar la tapa del contenedor.

Papel de envolver y cajas

Si tiene cuidado al abrir los regalos, puede guardar el papel de envolver, las cajas, las bolsas de regalo, los lazos o el papel de seda para el próximo año.

Las bolsas que no se pueden reutilizar se pueden romper y reciclar. Cerciérese de retirar el papel de seda, las bolsas plásticas y otros materiales de empaque. En las cajas que contuvieron juguetes como muñecas o figuras con movimiento, retire y deseche la ventana plástica y seguidamente recicle la caja de cartón.

El papel de envolver es reciclable en tanto que no sea metálico o tenga fragmentos de metal. Las bolsas de papel marrón también son reciclables, pero retire y deseche las asas.

Otras bolsas de regalo, cintas

y lazos no son reciclables. Si no las guarda para futuras ocasiones, deséchelas en la basura.

Tarjetas de festividades

Las tarjetas de felicitación, la correspondencia de las festividades y los sobres también se pueden reciclar. Sin embargo, hay algunas excepciones: no aceptamos el papel de fotos, las tarjetas musicales, el papel metálico o de aluminio ni las tarjetas con lazos, botones u otros artículos adheridos. Las tarjetas de felicitación musicales tienen una batería, de modo que se deben reciclar con sus baterías. Sin embargo, las otras tarjetas no reciclables se pueden colocar en la basura o conservarlas para usarlas en proyectos de arte y manualidades.



FREE Holiday Tree Drop-Off Location for All San Fernando Residents and Businesses

December 26 – January 12

Parking Lot 6N

First Street and North Maclay Avenue

Before placing your tree in the bin, be sure it is completely bare (no ornaments, lights, garland, stand, bag, etc.).

Lugar de entrega GRATIS de árboles de Navidad para todos las empresas y residentes de San Fernando

26 de diciembre – 12 de enero

Estacionamiento 6N

First Street y North Maclay Avenue

Antes de colocar su árbol en el contenedor, cerciérese de que esté totalmente desprovisto de adornos, luces, guirnaldas, base, bolsa, etc.)

Organics recycling mandate expands to cover more businesses

Under Assembly Bill 1826, California businesses are required to reduce the amount of organics sent to landfills. Organics include both food scraps and yard debris. As of January 1, 2019, organics recycling is mandatory for **businesses that generate 4 or more cubic yards of solid waste (trash) per week** and multi-family properties with five or more units. At this time, multi-family properties are required to recycle yard debris but do not have to provide food waste recycling.

Lawn and leaf waste can be collected in yardwaste containers at your business or apartment/condominium community. Food scraps can be collected in designated food waste containers. If you don't have the containers you need, contact Republic Services at 800-299-4898.

El mandato de reciclaje orgánico se amplía para incorporar más empresas.

Según el proyecto de ley 1826 de la Asamblea, se exige a las empresas de California reducir la cantidad de materiales orgánicos que se envía a los vertederos. Los materiales orgánicos incluyen tanto restos de alimentos como desechos del patio. A partir del 1º de enero de 2019, el reciclaje de materiales orgánicos es obligatorio para **las empresas que generen 4 o más yardas cúbicas de desechos sólidos (basura) por semana** y las propiedades multifamiliares con cinco o más unidades. En este momento se exige a las propiedades multifamiliares que reciclen los desechos del patio pero no tienen que reciclar los residuos de alimentos.

Los residuos de jardinería y las hojas se pueden recolectar en contenedores de residuos del patio en su empresa o comunidad de apartamentos/condominios. Los residuos de alimentos se pueden recolectar en contenedores diseñados para residuos de alimentos. Si no tiene contenedores para los residuos del patio, contacte con Republic Services al 800-299-4898.

Holiday Collection Schedule

During the weeks of Christmas and New Year's Day, waste and recycling collection on and after the holidays will be delayed by one day. Monday collections will not be affected.

Horario de recolección durante los días festivos

Durante las semanas de Navidad y Año Nuevo, la recolección de residuos y el reciclaje en y después de las festividades se demorarán un día. La recolección del lunes no se verá afectada.



Credit: natashamann | Stock | Getty Images Plus

Living with less and enjoying life more

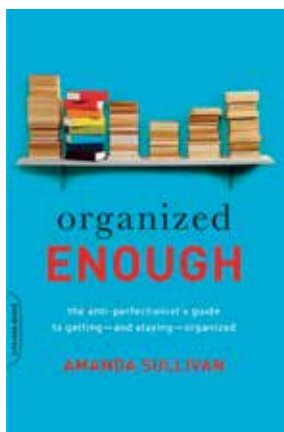
In her book *Organized Enough: The Anti-Perfectionist's Guide to Getting — and Staying — Organized*, Amanda Sullivan describes what she calls FLOW, which can be used to get organized, reduce stress, and improve both your living conditions and quality of life. The acronym FLOW stands for: "Forgive yourself. Let stuff go. Organize what's left. Weed constantly."

The process begins with acceptance. Then the work begins, evaluating what you need and what you don't. Sell, donate, or throw away items that you no longer find useful and don't want to keep around the house.

Once that is done, you organize. You notice that you don't begin with organizing — you purge old items first and then organize what you will be keeping. Finally, you commit to regularly re-evaluating and ridding your home of unwanted and unneeded items.

Sullivan favors creating good systems on the front end, such as having an order in which the mail is opened and bills are paid. She writes, "People need to make organization invisible, so that their lives run more smoothly and so that they have a feeling of control and peace."

When you have a system, you spend less time thinking about what needs to be done. Structuring time each evening where 10 minutes is devoted to tidying up any clutter or piles that have been strewn across the living



room can be a valuable habit in maintaining what she calls an "organized enough" home.

Republic Services can help you keep your home "organized enough." After you have sold and donated usable items that you no longer want, Republic collects unneeded papers in your recycling container, trash in your waste container, and bulky items at the curb by appointment or at the quarterly drop-off events. And residents are taking advantage of these events! Last August, 168 vehicles came through the Bulky Item Drop-Off event. In all,

we filled 13 40-cubic yard roll-off bins, two of which were full of mattresses. Join your neighbors at the next event and enjoy your home with less clutter and stress and more control and peace.

Viva con menos y disfrute más la vida

En su libro *Organized Enough: The Anti-Perfectionist's Guide to Getting — and Staying — Organized (Suficientemente organizada: la Guía del antiperfeccionista para lograr y permanecer organizado)*, Amanda Sullivan describe lo que ella llama FLOW, lo cual se puede usar para organizarse, disminuir el estrés y mejorar tanto sus condiciones de vida como la calidad de vida. El acrónimo

Sea un mejor reciclador

(Viene de la Pág. 1)

disminuir la contaminación", dijo Pete Keller, vicepresidente de reciclaje y sostenibilidad. "Muchos consumidores están colocando sus artículos contaminados en los contenedores y en consecuencia, muchos de esos reciclables terminan en los vertederos y no donde deberían haber estado".

El aumento de la contaminación ha llegado en un momento en que el valor de los materiales reciclables ha disminuido debido a los nuevos estándares estrictos de los usuarios finales, especialmente los de Asia. En el pasado, la recolección y el procesamiento del reciclaje han sido financiados por el valor de los productos, de modo que no están actualmente incluidos en la tarifa mensual de un residente. A medida que la industria se ajusta a las nuevas condiciones del mercado, a los costos más altos de procesamiento y a valores más bajos de los productos, los fondos necesarios para apoyar la recolección y procesamiento de los reciclables puede venir de una fuente alterna, tal como los ajustes a las tarifas residenciales.

Para enfrentar los mercados de reciclaje exigentes de hoy en día, todos necesitamos reciclar mejor, mantener los reciclables limpios y libres de contaminación. Siga estas pautas simples para crear reciclables listos para el mercado:

Conozca lo que puede desechar

Hágalo de forma sencilla y concéntrese en estas cinco categorías de reciclables:

- Papel y cartón
- Botellas y contenedores plásticos
- Latas de alimentos y de bebidas
- Botellas de vidrio y frascos
- Bolsas plásticas y películas (empaquetadas en una bolsa)

VACÍO. LIMPIO. SECO.

Cerciórese de que los reciclables estén vacíos de cualquier contenido, limpios de cualquier residuo, y secos antes de colocarlos en el contenedor de reciclaje.

Consérvelos sueltos

Nunca empaque el papel, los contenedores, las botellas, latas y frascos. Los únicos artículos que se deben empaquetar son las bolsas plásticas y las películas. Las bolsas y las películas se pueden colocar en una bolsa de compras y atarlas, creando una "bola de bolsas".

Cuando tenga duda, deseche en el contenedor de la basura

Algunos artículos nunca se deben colocar en contenedores de reciclaje, tales como residuos de alimentos y pañales desechables. Otros artículos pueden crear confusión. Si no está seguro, es mejor colocar un artículo en su contenedor de desechos. No se arriesgue a contaminar sus artículos reciclables.

FLOW significa en inglés "Perdónese a sí mismo. Deje ir las cosas. Organice lo que queda. Limpie constantemente".

El proceso comienza con la aceptación. Entonces comienza el trabajo, evaluando lo que necesita y lo que no. Vender, donar o botar artículos que no son de utilidad y no desea conservar en la casa. Una vez hecho esto, organice. Observe que no comienza organizando: usted purga los artículos viejos primero y después organiza lo que conservará. Finalmente, se compromete a reevaluar periódicamente y eliminar su hogar de los artículos no deseados e innecesarios.

Sullivan favorece la creación de buenos sistemas desde el comienzo, tal como tener un orden en el cual se abre la correspondencia y se pagan las facturas. Ella escribe: "Las personas necesitan hacer invisible la organización, para que sus vidas funcionen sin contratiempos y para que tengan una sensación de control y paz".

Cuando tiene un sistema, pasa menos tiempo pensando sobre lo que se necesita hacer. Estructurar tiempo todas las noches dedicando diez minutos a arreglar cualquier desorden o montones que se hayan esparcido por la sala puede ser un hábito valioso para mantener lo que ella llama un hogar "suficientemente organizado".

Republic Services puede ayudarle a conservar su hogar "lo suficientemente organizado". Después de que haya vendido y donado los artículos utilizables que ya no desea, Republic recolecta los papeles que ya no son necesarios en su contenedor de reciclaje, la basura en su contenedor de residuos y los y los artículos grandes en la acera mediante cita o en los eventos trimestrales para entregar objetos. ¡Y los residentes están aprovechando estos eventos! El pasado agosto, 168 vehículos vinieron al evento de entrega de artículos grandes. En total, llenamos 13 contenedores rodantes de 40 yardas cúbicas, dos de los cuales estaban llenos de colchones. Participe con sus vecinos en el próximo evento y disfrute su hogar con menos desorden y estrés y más control y paz.

Bulky Item Drop-Off, Yard Waste Collection & Shred Day

Republic Services will host its quarterly bulky item drop-off and yard waste collection for residents of the City of San Fernando. Residents, whether living in multi-family complexes or single-family homes, will be able to drop off bulky items, such as yard waste (leaves, tree branches, grass clippings, etc.), furniture, appliances, electronics, and mattresses, for proper disposal. Used books will also be accepted and donated to local libraries.

Items such as concrete, asphalt, dirt, construction & demolition material, and hazardous waste will not be accepted.

Día para el Desecho de los Artículos Grandes, Desechos del Jardín y Destrucción de Documentos

Republic Services patrocinará su evento trimestral para el desecho de artículos grandes y desechos del jardín para todos los residentes de la ciudad de San Fernando. Los residentes, ya sea que vivan en edificios de unidades multi-familiares o en residencias particulares, podrán pasar a dejar artículos grandes tales como muebles, desechos del jardín (Hojas, raíces y ramas de árboles, y poda de pasto, etc.), enseres del hogar, aparatos electrónicos y colchones para su desecho adecuado. También estaremos aceptando libros usados para donarlos a las bibliotecas del área.

No se aceptarán artículos como cemento, asfalto, tierra o materiales de construcción o demolición, ni basura tóxica del hogar.



Proof of residency in San Fernando **will be** required.

Saturday, February 23, 2019

8 am – 12 pm

San Fernando Parking Lot 6N

(Corner of Maclay and First, next to Police Station)

If you have questions, please call 800-299-4898.

Se requiere que muestre prueba de residencia en San Fernando.

Sábado, 23 de febrero del 2019

8 am – 12 pm

Estacionamiento Público de San Fernando, Lote 6N

(Esquina de Maclay y First, al lado de la Estación de Policía)

Se tiene preguntas, por favor llame al 800-299-4898.



Curbside bulky item pickup available

Don't worry about borrowing a truck to deliver items to the bulky item drop-off event. Instead, call Republic Services to schedule a bulky item pickup right at the curb in front of your home. Bulky items include refrigerators, sofas, mattresses, televisions, computers, toilets, and many other items that don't fit in curbside containers, aren't accepted with waste, or require two workers to lift.

Single-Family Residents

Single-family residents are entitled to up to six free bulky item pickups by appointment per calendar year. At each pickup, you can dispose of up to 4 cubic yards of material including no more than two large items. To schedule your pickup, call Republic Services at 800-299-4898 at least 48 hours in advance of your regular collection day. You can also schedule your pickup through the My Resource™ app.

If you exceed the number of pickups, place more than 4 cubic yards out per pickup, or do not schedule the pickup in advance with Republic Services, you will be charged a fee.

Multi-Family Residents

Residents living in multi-family complexes with bin service are entitled to two free bulky item pickups per calendar year. Residents that exceed the annual number of pickups, or who do not schedule their pickup in advance, will be charged a fee per occurrence. Please contact your property manager to assist you in scheduling your pickup.

en los eventos de entrega de artículos grandes. En vez de esto, llame a Republic Services para programar la recolección de un artículo grande en la acera frente a su hogar. Los artículos grandes incluyen refrigeradores, sofás, colchones, computadoras, inodoros y muchos otros artículos que no caben en los contenedores de colocación en la acera, no se aceptan como desechos o requieren que los levanten dos trabajadores.

Residentes de hogares unifamiliares

Los residentes de hogares unifamiliares tienen derecho a la recolección de hasta seis artículos grandes por cita previa por año calendario. En cada recolección, puede desechar hasta 4 yardas cúbicas de material incluyendo no más de dos artículos grandes. Para programar la recolección, llame a Republic Services al 800 299 4898 al menos 48 horas antes de su día habitual de recolección de residuos. También puede programar su recolección a través de la aplicación My Resource™.

Si sobrepasa la cantidad de recolecciones, coloca más de 4 yardas cúbicas fuera por recolección o no programa la recolección con anticipación con Republic Services se les aplicará un cargo.

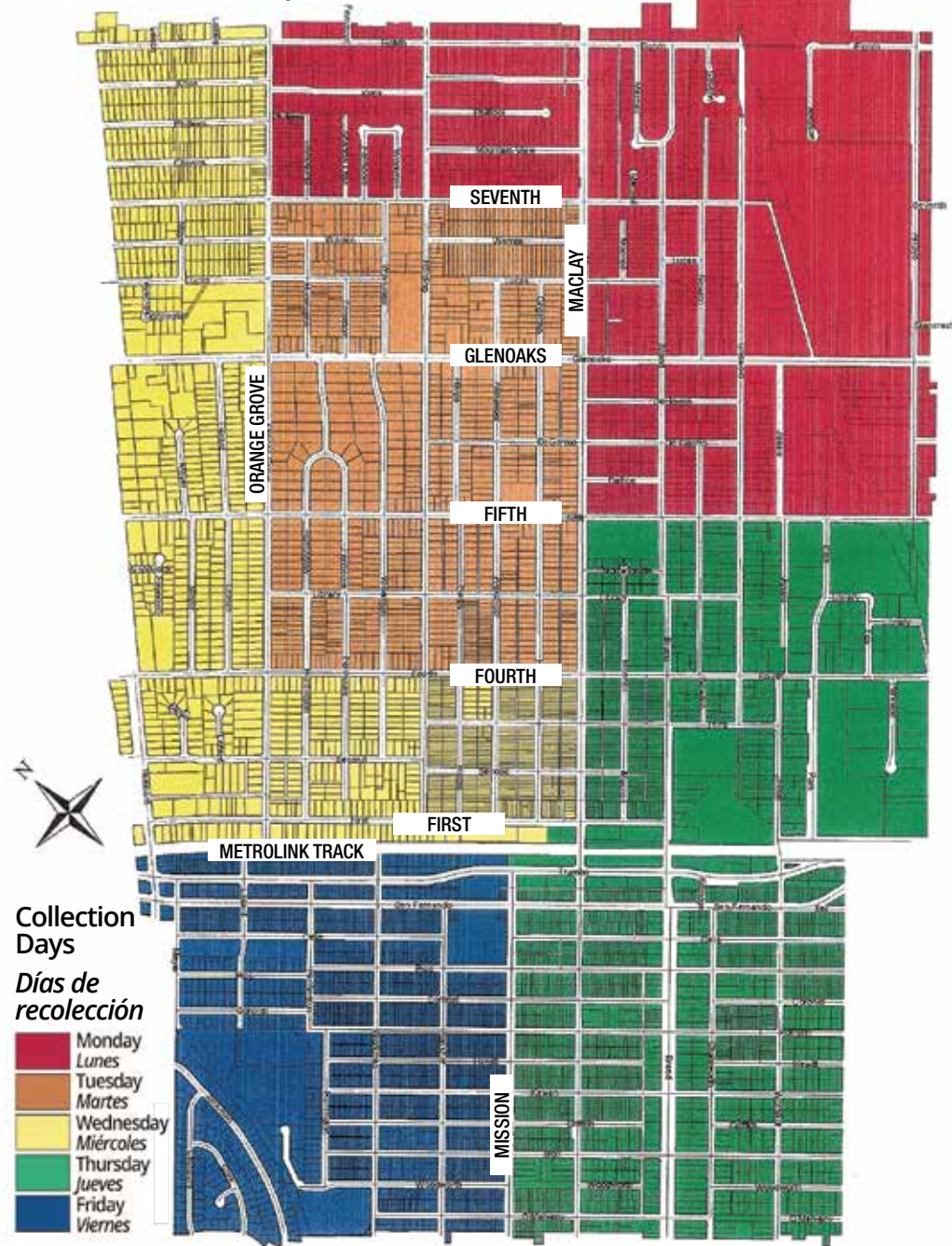
Residentes de hogares multifamiliares

Los residentes de complejos multifamiliares con servicios de contenedor tienen derecho a dos recolecciones gratuitas de artículos grandes por año calendario. A los residentes que sobrepasen el número de recolecciones anuales o no programen con anticipación la recolección, se les aplicará un cargo en cada caso. Comuníquese con el administrador de la propiedad para programar la recolección.

Recolección de artículos grandes en la acera a su disposición

No se preocupe de pedir prestada una camioneta para entregar artículos

San Fernando Waste & Recycling Collection Areas Áreas de recolección de residuos y reciclaje de San Fernando



Republic Services Payment Counter Hours

The Republic Services Payment Counter at City Hall is open:
 • Monday from 12–4 p.m. • Tuesday from 12–4 p.m. • Thursday from 12–4 p.m.

This schedule gives residents an opportunity to visit the public counter during lunch hours. Other convenient payment options include:

- Paying by phone at 800-299-4898
- Paying online at RepublicServices.com or RepublicOnline.com
- Mailing checks made payable to "Republic Services" to: Republic Services #902, P.O. Box 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Paying by smartphone with the FREE My Resource™ app for iPhone or Android

Horario de la Caja de Pagos de Republic Services

La Caja de Pagos de Republic Services en el Ayuntamiento abre:
 • Lunes de 12–4 p.m. • Martes de 12–4 p.m. • Jueves de 12–4 p.m.

Estos horarios ofrecen a los residentes opciones para ir a pagar su cuenta durante su hora de almuerzo. Otras opciones convenientes de pago incluyen:

- Pago por teléfono llamando al 800-299-4898
- Pago en línea en RepublicServices.com o en RepublicOnline.com
- Envíe por correo su cheque a nombre de "Republic Services" a: Republic Services #902, P.O. Box 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Pago a través de su teléfono bajando GRATIS la aplicación My Resource™ para iPhone o Android

Scholarships available to San Fernando students

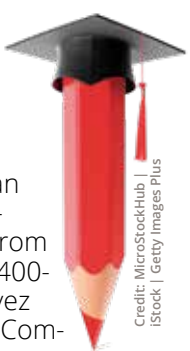
College-bound high school seniors who are residents of the City of San Fernando are invited to enter the 2019 Annual Cesar Chavez Scholarship Program. The winning student will receive a \$1,000 scholarship from Republic Services. Interested students are asked to write an original, 400-500 word essay in English on one of four topics related to Cesar Chavez and environmental stewardship. The City of San Fernando Education Commission, along with Republic Services staff, will evaluate submitted essays based upon creativity, demonstrated knowledge of Cesar Chavez, passion for environmental issues, and a vision for the future.

To request a scholarship application, email SFscholarship@RepublicServices.com or see your high school counselor. The deadline for applications is February 28, 2019.

Becas disponibles para los estudiantes de San Fernando

A los estudiantes del último año de secundaria que ingresan a la universidad y son residentes de la Ciudad de San Fernando se les invita a ingresar al Programa anual de becas César Chávez. El estudiante ganador recibirá una beca de \$1,000 de Republic Services. A los estudiantes interesados se les pide que escriban un ensayo de 400 o 500 palabras en inglés sobre uno de los cuatro temas relacionados con César Chávez y la administración ambiental. La Comisión de Educación de la ciudad de San Fernando, junto con el personal de Republic Services, evaluará los ensayos enviados en función de la creatividad, conocimiento demostrado de César Chávez, la pasión por los asuntos ambientales y una visión del futuro.

Para solicitar una beca, escriba un correo electrónico a SFscholarship@RepublicServices.com o hable con su consejero de secundaria. La fecha límite para la solicitud es el 28 de febrero de 2019.



Credit: MicroStockHub | iStock | Getty Images Plus

We want your suggestions, questions and comments!
 Republic Services
 12949 East Telegraph Rd.
 Santa Fe Springs, CA 90670
 800-299-4898
local.RepublicServices.com/site/san-fernando

Copyright© 2019
 Republic Services, Inc. and
 Eco Partners, Inc. All rights reserved.
 Funded by Republic Services, Inc.

Please recycle after reading.